



DEUTZ® Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden DNL BV V3.00

Art. I Algemeen

- Op al de huidige en toekomstige offertes, aanbiedingen en overeenkomsten zijn deze algemene voorwaarden van toepassing, ongeacht of deze door of namens Deutz Netherlands B.V. of een aan haar gelieerde vennootschap of onderneming worden aangeboden of gesloten.
- Wanneer deze voorwaarden deel uitmaken van aanbiedingen en overeenkomsten tot het verrichten van leveringen en/of diensten door de opdrachtnemer, zijn alle bepalingen van deze voorwaarden tussen partijen van kracht, voor zover daarvan niet door een uitdrukkelijke schriftelijke afspraak tussen partijen is afgeweken. Een verwijzing door de opdrachtgever naar eigen inkoop- of andere voorwaarden wordt door de opdrachtnemer uitdrukkelijk van de hand gewezen.
- In deze voorwaarden wordt verstaan onder:
 - product: zaken, alsmede diensten, zoals onderhoud, advies en inspectie;
 - schriftelijk: door middel van een door beide partijen ondertekend document of door een brief, telefax of e-mailbericht of elke andere door de partijen overeengekomen technische wijze;
 - de opdrachtnemer: de degene die in zijn aanbieding en/of opdrachtbevestiging naar deze voorwaarden verwijst;
 - de opdrachtgever: de degene tot wie de aanbieding en/of opdrachtbevestiging is gericht;In deze voorwaarden wordt mede verstaan onder: - dienst: de aanneming van werk.
- Wij zijn gerechtigd wijzigingen door te voeren in deze Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden zonder voorafgaande mededeling, met uitzondering van ingrijpende wijzigingen welke vooraf met de klant zullen worden besproken.

Art. II Aanbidding

- Elke van de opdrachtnemer uitgegane aanbieding is vrijblijvend.
- Elke aanbidding is gebaseerd op uitvoering van de overeenkomst door de opdrachtnemer onder normale omstandigheden en gedurende normale werkdagen.

Art. III Overeenkomst

- Indien de overeenkomst schriftelijk wordt aangegaan, komt deze tot stand op de dag van ondertekening van het contract door de opdrachtnemer, onderscheidenlijk op de dag van verzending van de schriftelijke opdrachtbevestiging door de opdrachtnemer.
- Als meerwerk wordt beschouwd al hetgeen door de opdrachtnemer in overleg, al dan niet schriftelijk vastgelegd, met de opdrachtgever tijdens de uitvoering van de overeenkomst boven de in het contract of de opdrachtbevestiging uitdrukkelijk vastgelegde hoeveelheden wordt geleverd en/of aangebracht dan wel door hem boven de in het contract of de opdrachtbevestiging uitdrukkelijk vastgelegde werkzaamheden wordt gepresteerd.
- Mondelinge toezeggingen door en afspraken met ondergeschikten van de opdrachtnemer binden de opdrachtnemer niet dan nadat en voor zover zij door hem schriftelijk zijn bevestigd.

Art. IV Prijs

- De door de opdrachtnemer opgegeven prijzen luiden exclusief omzetbelasting en overige op de verkoop en levering vallende overheidslasten en zijn gebaseerd op levering af fabriek volgens Incoterms geldend op de datum van aanbidding, behoudens voorzover in deze voorwaarden anders is bepaald. Onder fabriek wordt verstaan het bedrijfssterren van de opdrachtnemer.
- Indien na de datum van totstandkoming van de overeenkomst één of meer van de kostprijfactoren een verhoging ondergaan - ook al geschiedt dit ingevolge voorzienbare omstandigheden - is de opdrachtnemer gerechtigd de overeengekomen prijs dienovereenkomstig te verhogen.
- In de overeenkomst is de bevoegdheid van de opdrachtnemer begrepen om door hem verricht meerwerk afzonderlijk in rekening te brengen, zodra het daarvoor in rekening te brengen bedrag hem bekend is. Voor de berekening van meerwerk zijn de in lid 1 en lid 2 van dit artikel gegeven regels van overeenkomstige toepassing.
- Kostenbegrotingen en plannen worden, tenzij anders is overeengekomen, niet afzonderlijk in rekening gebracht. Indien de opdrachtnemer bij eventuele nabestellingen nieuwe tekeningen, berekeningen, beschrijvingen, modellen of gereedschappen e.d. moet maken, worden daarvoor kosten in rekening gebracht.
- De verpakking is niet in de prijs begrepen en wordt afzonderlijk in rekening gebracht. Verpakking wordt niet teruggenomen.
- Statiegeldartikelen worden enkel binnen twee maanden na levering door de opdrachtnemer teruggenomen. Indien opdrachtgever het betreffende statiegeldartikel onbeschadigd binnen voorgaande periode retourneert zal opdrachtnemer de daarvoor betaalde kosten crediteren aan opdrachtgever. Na afloop van de periode van twee maanden vervalt het recht van de opdrachtgever op vergoeding van de kosten van het statiegeld.
- Kosten van in- en uittanding en van vervoer van door de opdrachtgever ter beschikking gestelde grondstoffen, halffabrikaten, modellen, gereedschappen en andere zaken zijn niet in de prijs begrepen en worden afzonderlijk in rekening gebracht. Te dien zake door de opdrachtnemer betaalde kosten worden beschouwd als voorschot ten laste van de opdrachtgever.
- Indien de opdrachtnemer heeft aangenomen het product te monteren, is de prijs berekend inclusief montage en bedrijfs- vaardig opleveren van het product op de in de aanbidding genoemde plaats en inclusief alle kosten, behoudens kosten die volgens de voorafgaande leden niet in de prijs zijn begrepen of die in art. VII zijn vermeld. Gemaakte kosten wegens onwettigbaar weer zullen worden doorberekend aan de opdrachtgever.

Art. V Tekeningen, berekeningen, beschrijvingen, modellen, gereedschappen e.d.

- In catalogussen, afbeeldingen, tekeningen, maat- en gewichtsopgaven e.d. vermelde gegevens zijn slechts bindend indien en voorzover deze uitdrukkelijk zijn opgenomen in een door partijen ondertekend contract of een door de opdrachtnemer ondertekende opdrachtbevestiging.
- De door de opdrachtnemer uitgebrachte aanbidding, alsmede de door hem vervaardigde of verstrekte tekeningen, berekeningen, programmatuur, beschrijvingen, modellen, gereedschappen e.d. blijven zijn eigendom, ongeacht of daarvoor kosten in rekening zijn gebracht. De informatie, die in een en ander ligt besloten of ten grondslag ligt aan de fabricage- en constructiemethoden, producten e.d., blijft exclusief voorbehouden aan de opdrachtnemer, ook al zijn daarvoor kosten in rekening gebracht. De opdrachtgever staat er voor in dat bedoelde informatie, behoudens ter uitvoering van de overeenkomst, niet anders dan met schriftelijke toestemming van de opdrachtnemer wordt gekopieerd, aan derden getoond, bekend gemaakt of gebruikt.

Art. VI Levertijd

- De levertijd gaat in op het laatste van de navolgende tijdstippen:
 - de dag van totstandkoming van de overeenkomst;
 - de dag van ontvangst door de opdrachtnemer van de voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke bescheiden, gegevens, vergunningen e.d.;
 - de dag van de vervulling van de voor het aanvangen van de werkzaamheden noodzakelijke formaliteiten;
 - de dag van ontvangst door de opdrachtnemer van hetgeen volgens de overeenkomst vóór het aanvangen van de werkzaamheden bij vooruitbetaling dient te worden voldaan.Indien een leveringsdatum of -week is overeengekomen, wordt de levertijd gevormd door de periode tussen de datum van totstandkoming van de overeenkomst en de leveringsdatum of -week.
- De levertijd is gebaseerd op de ten tijde van het sluiten van de overeenkomst geldende werkomstandigheden en op tijdige levering van de voor de uitvoering van het werk door de opdrachtnemer bestelde materialen. Indien buiten schuld van de opdrachtnemer vertraging ontstaat ten gevolge van wijziging van bedoelde werkomstandigheden of doordat voor de uitvoering van het werk tijdig bestelde materialen niet tijdig worden geleverd, wordt de levertijd voorzover nodig verlengd.
- Het product geldt ten aanzien van de levertijd als geleverd wanneer het, indien keuring in het bedrijf van opdrachtnemer is overeengekomen, voor keuring en in de overige gevallen wanneer het

voor verzending gereed is, een en ander nadat de opdrachtgever daarvan schriftelijk in kennis is gesteld en onverminderd de gehoudeheid van de opdrachtnemer tot nakoming van zijn eventuele montage-/installatieverplichtingen.

- Onverminderd het elders in deze voorwaarden met betrekking tot verlenging van de levertijd bepaalde wordt de levertijd verlengd met de duur van de vertraging die aan de zijde van de opdrachtnemer ontstaat ten gevolge van het niet voldoen door de opdrachtgever aan enige uit de overeenkomst voortvloeiende verplichting of van hem te vergen medewerking met betrekking tot de uitvoering van de overeenkomst.
- Een overschrijding van de levertijd kan nimmer leiden tot schadevergoeding of geheel of gedeeltelijke ontbinding van de overeenkomst, een en ander tenzij en voor zover het dwingend Nederlands recht aan een dergelijke exoneratie of uitsluiting in de weg zou staan. Overschrijding van de levertijd - door welke oorzaak ook - geeft de opdrachtgever geen recht tot het zonder rechterlijke machtiging verrichten of doen verrichten van werkzaamheden ter uitvoering van de overeenkomst.
- Een op overschrijding van de levertijd gestelde contractuele boete moet geacht worden in de plaats te komen van een eventueel recht van de opdrachtgever op schadevergoeding. Een zodanige boete is niet verschuldigd indien de overschrijding van de levertijd het gevolg is van overmacht.

Art. VII Montage/installatie

- De opdrachtgever is jegens de opdrachtnemer verantwoordelijk voor de juiste en tijdige uitvoering van alle inrichtingen, voorzieningen en/of voorwaarden, die noodzakelijk zijn voor de opstelling van het te monteren product en/of de juiste werking van het product in gemonteerde staat, behoudens indien en voorzover die uitvoering door of vanwege de opdrachtnemer wordt verricht volgens door of vanwege laatstgenoemde verstrekte gegevens en/of vervaardigde tekeningen.
- Onverminderd het bepaalde in lid 1 zorgt de opdrachtgever in ieder geval voor eigen rekening en risico dat:
 - het personeel van de opdrachtnemer, zodra dit op de plaats van opstelling is aangekomen, zijn werkzaamheden kan aanvangen en blijven verrichten gedurende de normale werkdagen en bovendien, indien de opdrachtnemer dit noodzakelijk acht, buiten de normale werkdagen, mits hij dit tijdig aan de opdrachtgever heeft medegedeeld;
 - geschikte huisvesting en/of alle krachtens overheidsregelingen, de overeenkomst en het gebruik vereiste voorzieningen voor het personeel van de opdrachtnemer aanwezig zijn;
 - de toegangswegen tot de plaats van opstelling geschikt zijn voor het benodigde transport;
 - de aangewezen plaats van opstelling geschikt is voor opslag en montage;
 - de nodige afsluitbare opslagplaatsen voor materiaal, gereedschap en andere zaken aanwezig zijn;
 - de nodige en gebruikelijke hulpwerklieden, hulp- en bedrijfsmaterialen (brandstoffen, oliën en vetten, poets- en ander klein materiaal, gas, water, elektriciteit, stoom, perslucht, verwarming, verlichting enz. daaronder begrepen), en de voor het bedrijf van de opdrachtgever normale meet- en testapparatuur tijdig en kosteloos op de juiste plaats ter beschikking van de opdrachtnemer staan;
 - alle noodzakelijke veiligheids- en voorzorgsmaatregelen zijn genomen en worden gehandhaafd, alsmede dat alle maatregelen zijn genomen en worden gehandhaafd teneinde in het kader van de montage/installatie aan de toepasselijke overheidsvoorschriften te voldoen;
 - bijs aanvang van en tijdens de montage de gezonde producten op de juiste plaats aanwezig zijn.
- Alle schade en kosten, waaronder maar niet beperkt tot de schadevormen als bedoeld in artikel XII lid 1 van deze voorwaarden, die ontstaan doordat aan de in dit artikel gestelde voorwaarden niet of niet tijdig is voldaan, zijn voor rekening van de opdrachtgever.
- Met betrekking tot de montage-/installatietijd is artikel VI van overeenkomstige toepassing.

Art. VIII Keuring en overnamebeproeving

- De opdrachtgever zal het product keuren binnen uiterlijk 14 dagen na de levering als bedoeld in artikel VI lid 3 respectievelijk - indien montage/installatie is overeengekomen - binnen uiterlijk 14 dagen na de montage/installatie. Indien deze termijn zonder schriftelijke en gespecificeerde melding van gegronde klachten is verstrekt wordt het product geacht onvoorwaardelijk te zijn geaccepteerd.
- Indien een overnamebeproeving is overeengekomen zal de opdrachtgever na de ontvangst of, indien montage/installatie is overeengekomen, na de montage/installatie de opdrachtnemer in de gelegenheid stellen de nodige tests uit te voeren, alsmede die verbeteringen en veranderingen aan te brengen, die de opdrachtnemer nodig acht. De overnamebeproeving zal onverwijld na het verzoek van de opdrachtnemer daartoe in tegenwoordigheid van de opdrachtgever worden gehouden. Indien de overnamebeproeving zonder gespecificeerde en gegronde klacht is uitgevoerd, alsmede indien de opdrachtgever niet aan zijn voornoemde verplichtingen voldoet wordt het product geacht onvoorwaardelijk te zijn geaccepteerd.
- De opdrachtgever stelt voor de overnamebeproeving en voor de eventuele tests de benodigde faciliteiten, waaronder die als bedoeld in art. VII lid 2, alsmede representatieve monsters van eventuele te be- of verwerken materialen in voldoende mate, tijdig en kosteloos op de juiste plaats ter beschikking van de opdrachtnemer, opdat de door partijen voorziene gebruiksomstandigheden voor het product zo veel mogelijk kunnen worden nagebootst. Indien de opdrachtgever hieraan niet voldoet is lid 2, laatste zin, van toepassing.
- Tekortkomingen van geringe betekenis, die het gebruik van het product niet wezenlijk beïnvloeden, geven de opdrachtgever geen recht op weigering van levering of opschorting van betaling.
- Onverminderd de gehoudeheid van de opdrachtnemer tot nakoming van zijn garantieverplichtingen zal de acceptatie volgens de voorgaande leden elke vordering van de opdrachtgever terzake van een tekortkoming in de prestatie van de opdrachtnemer uitsluiten.

Art. IX Risico- en eigendomsovergang

- Dadelijk nadat het product als geleverd geldt in de zin van art. VI lid 3 draagt de opdrachtgever het risico voor alle directe en indirecte schade uit welke hoofde of op welke rechtsgrond dan ook, in welke vorm dan ook, waaronder maar niet beperkt tot de schadevormen als bedoeld in artikel XII lid 1 van deze voorwaarden, die aan of door dit product mocht ontstaan, een en ander tenzij en voor zover het dwingend Nederlands recht aan een dergelijke exoneratie in de weg zou staan. Indien de opdrachtgever na ingebrekestelling in verzuim blijft met de afname van het product zal de opdrachtnemer gerechtigd zijn de kosten van opslag van het product aan de opdrachtgever in rekening te brengen.
- Onverminderd het in het vorige lid en het in art. VI lid 3 gestelde, gaat de eigendom van het product eerst op de opdrachtgever over wanneer al het door de opdrachtgever aan de opdrachtnemer uit hoofde van leveringen of werkzaamheden verschuldigde, met inbegrip van rente en kosten, volledig aan de opdrachtnemer is voldaan.
- De opdrachtnemer zal in voorkomend geval gerechtigd zijn tot ongehinderde toegang tot het product. De opdrachtgever zal aan de opdrachtnemer alle medewerking verlenen teneinde de opdrachtnemer in de gelegenheid te stellen het in lid 2 opgenomen eigendomsvoorbehoud uit te oefenen door terugneming van het product, met inbegrip van de daartoe eventueel benodigde demontage.

Art. X Betaling

- Indien niet anders is overeengekomen, zal de betaling van de overeengekomen prijs geschieden in 2 termijnen:
 - 1/3 (één derde) uiterlijk binnen 7 dagen na de totstandkoming van de overeenkomst;
 - 2/3 (twee derde) uiterlijk binnen 14 dagen na levering volgens art. VI lid 3.
- Betaling van meerwerk geschiedt, zodra dit aan de opdrachtgever in rekening is gebracht.
- Alle betalingen dienen zonder enige aftrek of verrekening te geschieden ten kantore van de opdrachtnemer of op een door hem aan te wijzen rekening.
- Indien de opdrachtgever niet binnen de overeengekomen termijnen betaalt, wordt hij geacht van rechtswege in verzuim te zijn en heeft de opdrachtnemer zonder enige ingebrekestelling het recht hem vanaf de vervaldag rente in rekening te brengen ten bedrage van 10% per jaar en tevens alle op de inning van zijn vordering vallende gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten.



DEUTZ® Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

5. In elk geval, en apart en onafhankelijk van hetgeen hiervoor in artikel X is bepaald, is opdrachtnemer bevoegd onder alle omstandigheden, in het geval van te late betaling, een schadevergoeding te vorderen ten bedrage van 10% over de som van de te vorderen bedragen, met een minimum van Euro 150.

Art. XI Garantie

- De opdrachtnemer garandeert uitsluitend de deugdelijkheid voor het normaal voorziene gebruik van het door hem geleverde product en de kwaliteit van het daarvoor gebruikte en/of geleverde materiaal, voor zover het betreft bij keuring respectievelijk overnamebeproeving niet waarneembare gebreken aan het geleverde product, waarvan de opdrachtgever bewijst dat zij binnen 3 maanden na de levering volgens artikel VI lid 3 zijn opgetreden uitsluitend of overwegend als direct gevolg van een onjuistheid in de door de opdrachtnemer toegepaste constructie dan wel ten gevolge van gebrekkige afwerking of gebruik van slecht materiaal.
- Lid 1 is van overeenkomstige toepassing op bij een keuring respectievelijk overnamebeproeving niet waarneembare gebreken die hun oorzaak uitsluitend, overwegend of mede vinden in ondeugdelijke montage/installatie door de opdrachtnemer. Indien montage/installatie van het product door de opdrachtnemer plaatsvindt gaat de in lid 1 bedoelde garantietermijn van 3 maanden in op de dag dat de montage/installatie door de opdrachtnemer is voltooid, met dien verstande dat in dat geval de garantietermijn in ieder geval eindigt indien 6 maanden na levering volgens artikel VI lid 3 zijn verstreken.
- Onder de in lid 1 en lid 2 bedoelde garantie vallende gebreken zullen door de opdrachtnemer worden hersteld door reparatie of vervanging van het gebrekkige onderdeel op een locatie van opdrachtnemer of door haar aan te wijzen locatie, of door toezending van een onderdeel ter vervanging, een en ander steeds ter keuze van de opdrachtnemer. Alle kosten, zoals maar niet beperkt tot transportkosten, reis- en verblijfskosten alsmede kosten van demontage en montage, zijn voor rekening van de opdrachtgever.
- De garantie geldt niet voor:
 - a. schade of gebreken als gevolg van verkeerd, onoordeelkundig of onzorgvuldig gebruik, gebrekkig onderhoud of het niet opvolgen van instructies van de opdrachtnemer;
 - b. normale slijtage en veroudering van onderdelen;
 - c. montage, installatie of reparatie door derden, waaronder begrepen de opdrachtgever;
 - d. de toepassing van enig overheidsvoorschrift inzake de aard of kwaliteit van de toegepaste materialen;
 - e. in overleg met de opdrachtgever aangewende gebruikte materialen respectievelijk zaken;
 - f. materialen of zaken, die door de opdrachtgever aan de opdrachtnemer ter bewerkstelling zijn verstrekt;
 - g. materialen, zaken, werkwijzen en constructies, voorzover op uitdrukkelijke instructie van de opdrachtgever toegepast, alsmede van door of namens de opdrachtgever aangeleverde materialen en zaken;
 - h. door de opdrachtnemer van derden betrokken onderdelen, voorzover de derde geen garantie aan de opdrachtnemer heeft verstrekt.
- Indien de opdrachtgever niet, behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting, die voor hem uit de met de opdrachtnemer gesloten overeenkomst of uit een daarmee samenhangende overeenkomst voortvloeit, is de opdrachtnemer met betrekking tot geen van deze overeenkomsten tot enige garantie - hoe ook genaamd - gehouden. Indien de opdrachtgever zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de opdrachtnemer tot demontage, wijziging, reparatie, aantasting van de verzegeling of andere werkzaamheden terzake van het product overgaat of doet overgaan, vervalt elke aanspraak uit hoofde van garantie.
- Reclamerende terzake van gebreken dient binnen de garantietermijn te geschieden en zo spoedig mogelijk na de ontdekking daarvan doch uiterlijk binnen 14 dagen na het ontdekken daarvan in schriftelijke vorm te geschieden, bij overschrijding van welke termijnen elke aanspraak tegen de opdrachtnemer terzake van die gebreken vervalt. Rechtsvorderingen terzake dienen binnen 1 jaar na de tijdige reclame op straffe van vernietiging te worden gemaakt.
- Indien de opdrachtnemer ter voldoening aan zijn garantieverplichtingen onderdelen/producten vervangt, worden de vervangen onderdelen/producten eigendom van de opdrachtnemer.
- Terzake van de door de opdrachtnemer uitgevoerde reparatie- of revisiewerkzaamheden of andere diensten wordt, tenzij anders is overeengekomen, alleen garantie gegeven op de deugdelijkheid van de uitvoering van de opgedragen reparatie- of revisiewerkzaamheden, zulks voor een periode van 3 maanden. Deze garantie behelst de enkele verplichting van de opdrachtnemer om in geval van ondeugdelijkheid de betreffende werkzaamheden, voorzover ondeugdelijk, opnieuw te verrichten. Op deze werkzaamheden zijn de overige bepalingen uit dit artikel XI van toepassing.
- Op inspecties, advisering en soortgelijke verrichtingen van de opdrachtnemer wordt geen garantie gegeven.
- Het beweerdelijk niet nakomen door de opdrachtnemer van zijn garantieverplichtingen ontslaat de opdrachtgever niet van de verplichtingen, die voor hem voortvloeien uit enige met de opdrachtnemer gesloten overeenkomst.
- Indien de opdrachtnemer, zonder montage in opdracht te hebben, bij de montage hulp en bijstand verleent, geschiedt dit geheel voor risico van de opdrachtgever.

Art. XII Aansprakelijkheid

- De aansprakelijkheid van de opdrachtnemer jegens opdrachtgever en derden is beperkt tot nakoming van de in artikel XI opgenomen garantieverplichtingen. Iedere verdere aansprakelijkheid van opdrachtnemer, uit welke hoofde dan ook of op welke rechtsgrond dan ook, is uitgesloten, waaronder maar niet beperkt tot aansprakelijkheid voor directe en indirecte schade, gevolgschade, ontbindingsschade, winstderving, negatief of positief contractsbelang, kosten, productieverlies, verlies van opdrachten, schade aan derden, vertragingsschade, materiële schade, immateriële schade, reputatieschade, schade voortvloeiend uit claims van derden tegen de opdrachtgever, schade veroorzaakt door doorverkoop, verwerking of wijziging van het geleverde product door de opdrachtgever of derden, schending van octrooien, licenties of andere rechten van derden als gevolg van gebruik van door of vanwege de opdrachtgever verstrekte gegevens en schade als gevolg van beschadiging of verlies en voor schade veroorzaakt door derden, waaronder leveranciers, hulpverleners of andere door de opdrachtnemer ingeschakelde partijen, een en ander tenzij en voor zover het dwingend Nederlands recht aan een dergelijke exoneratie in de weg zou staan.
- Indien de opdrachtnemer, ondanks de in dit artikel opgenomen uitsluitingen, niettemin aansprakelijk is, is deze aansprakelijkheid beperkt tot het laagste van de volgende bedragen:
 - het bedrag dat door de opdrachtnemer voor de betreffende order of dienst in rekening is gebracht en nimmer meer dan daadwerkelijk is betaald door de opdrachtgever, of
 - het bedrag dat onder de door de opdrachtnemer afgesloten aansprakelijkheidsverzekering wordt uitgekeerd.
- De opdrachtgever vrijwaart de opdrachtnemer volledig voor alle aanspraken van derden, voortvloeiend uit of verband houdend met de door de opdrachtnemer geleverde producten en diensten, inclusief schadeclaims, boetes en andere financiële gevolgen en schadevormen als bedoeld in artikel XII lid 1 van deze algemene voorwaarden. De opdrachtgever is gehouden de opdrachtnemer volledig schadeeloos te stellen voor alle kosten, schade en rente voortvloeiend uit dergelijke aanspraken.
- Werknemers, bestuurders, adviseurs of anderszins werkwake personen van Deutz Netherlands B.V. of aan haar gelieerde (rechts)personen of ondernemingen kunnen een beroep doen op de aansprakelijkheidsbeperkingen in dit artikel XII.

Art. XIII Overmacht

Onder overmacht wordt in deze Algemene Leveringsvoorwaarden verstaan elke van de wil van de opdrachtnemer onafhankelijke omstandigheid - ook al was deze ten tijde van het tot stand komen van de overeenkomst reeds te voorzien -, die nakoming van de overeenkomst blijvend of tijdelijk

verhindert, waaronder maar niet beperkt tot overheidsmaatregelen (zoals import- of exportbeperkingen), economische sancties, gebrek aan personeel (al dan niet als gevolg van bovenmatig ziekteverzuim), verlies, beschadiging en/of vertraging tijdens of door vervoer, bijzondere weersomstandigheden, storm, en/of andere natuurrampen, brand, sabotage, pandemie, oorlog, oorlogsgevaar, burgeroorlog, oproer, werkstaking, werkliedenuitsluiting en andere storingen of oponthouden in het bedrijf van de opdrachtnemer of diens leveranciers of hulpverleners.

Art. XIV Opschorting en ontbinding

- In geval van verhindering tot uitvoering van de overeenkomst ten gevolge van overmacht is de opdrachtnemer gerechtigd om, zonder schadeplichtig te worden, haar verplichtingen onder de overeenkomst op te schorten voor de duur van de overmacht en/of de overeenkomst zonder rechterlijke tussenkomst (gedeeltelijk) op te zeggen of te ontbinden of anderszins te beëindigen.
- Zowel in geval van opschorting als van (gedeeltelijke) opzegging, ontbinding of beëindiging krachtens lid 1 is de opdrachtnemer gerechtigd terstond betaling te verlangen van de ter uitvoering van de overeenkomst door hem gereserveerde, in bewerking genomen en gefabriceerde grondstoffen, materialen, onderdelen en andere zaken, zulks voor de waarde die daaraan in redelijkheid moet worden toegekend. In geval van (gedeeltelijke) opzegging, ontbinding of beëindiging krachtens lid 1 is de opdrachtgever gehouden om na betaling van het krachtens de vorige volzin verschuldigde bedrag de daarin begrepen zaken tot zich te nemen, bij gebreke waarvan de opdrachtnemer bevoegd is deze zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan dan wel voor diens rekening te verkopen.
- Indien de opdrachtgever niet, niet behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting, die voor hem uit de met de opdrachtnemer gesloten overeenkomst of uit een daarmee samenhangende overeenkomst voortvloeit, dan wel indien goede grond bestaat voor de vrees dat de opdrachtgever niet in staat is of zal zijn om aan zijn contractuele verplichtingen jegens de opdrachtnemer te voldoen, alsmede in geval van faillissement, surseance van betaling, stillegging, liquidatie of gedeeltelijke overdracht - al dan niet tot zekerheid - van het bedrijf van de opdrachtgever, waaronder begrepen de overdracht van een belangrijk deel van zijn vorderingen, is de opdrachtnemer gerechtigd om zonder ingebrekestelling en zonder rechterlijke tussenkomst hetzij de uitvoering van elk van deze overeenkomsten op te schorten, hetzij deze geheel of ten dele op te zeggen, te ontbinden of anderszins te beëindigen, zulks zonder dat hij tot enige schadevergoeding of garantie gehouden zal zijn en onverminderd de hem verder toekomende rechten.
- In geval van opschorting krachtens lid 3 wordt de overeengekomen prijs onmiddellijk opeisbaar, onder aftrek van de reeds voldane termijnen en van de ten gevolge van de opschorting door de opdrachtnemer bespaarde kosten, en is de opdrachtnemer bevoegd om de ter uitvoering van de overeenkomst door hem gereserveerde, in bewerking genomen en gefabriceerde grondstoffen, materialen, onderdelen en andere zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan. In geval van opzegging, ontbinding of beëindiging krachtens lid 3 wordt de overeengekomen prijs onmiddellijk opeisbaar, onder aftrek van de reeds voldane termijnen en van de ten gevolge van de ontbinding door de opdrachtnemer bespaarde kosten, en is de opdrachtgever gehouden om het voorschreven bedrag te betalen en de daarin begrepen zaken tot zich te nemen, bij gebreke waarvan de opdrachtnemer bevoegd is deze zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan dan wel voor diens rekening te verkopen.
- De opdrachtgever is niet gerechtigd om in of buiten rechte de overeenkomst geheel of gedeeltelijk op te zeggen, te ontbinden of anderszins te beëindigen of in rechte een vordering met die strekking in te stellen.

Art. XV Geschillen

- Behoudens de toepasselijkheid van lid 2 van dit artikel en onverminderd de mogelijkheid tot het vragen van een voorlopige voorziening in kort geding aan de President van de bevoegde Arrondissementsrechtbank zullen alle geschillen die mochten ontstaan naar aanleiding van een overeenkomst, waarop de onderhavige leveringsvoorwaarden geheel of ten dele van toepassing zijn, of naar aanleiding van nadere overeenkomsten welke een uitvoelsel zijn van zodanige overeenkomsten, met uitsluiting van de gewone rechter worden beslecht door een schiedsgerecht. Dit schiedsgerecht wordt benoemd overeenkomstig de statuten van de Stichting Raad van Arbitrage voor Metaalnijverheid en -Handel, gevestigd te Den Haag, en doet uitspraak met inachtneming van de statuten van die Raad.
- Voor zover de in het vorige lid omschreven geschillen volgens regels van Nederlands burgerlijk procesrecht behoren tot de absolute competentie van de kantonrechter, zal uitsluitend de bevoegde kantonrechter het geschil kunnen beslechten.

Art. XVI Toepasselijk recht

- Op alle overeenkomsten, waarop deze voorwaarden geheel of gedeeltelijk van toepassing zijn, is toepasselijk het Nederlands recht.

Art. XVII Gegevensbescherming

- Opdrachtnemer zal zich redelijkerwijs inspannen om bij het verwerken van ontvangen persoonsgegevens en het uitvoeren van de overeenkomst te voldoen aan toepasselijke gegevensbeschermingswetgeving, waaronder de Algemene Verordening Gegevensbescherming (Verordening (EU) 2016/679). Opdrachtgever garandeert dat:
 - a. de persoonsgegevens die zij verstrekt aan opdrachtnemer, in voorbereiding op of ten behoeve van de overeenkomst, door haar zijn en worden verwerkt in overeenstemming met toepasselijke gegevensbeschermingswetgeving; en dat
 - b. de verstrekking van persoonsgegevens aan opdrachtnemer geen inbreuk maakt op toepasselijke gegevensbeschermingswetgeving.
- Opdrachtnemer is niet aansprakelijk voor boetes, claims of andere schade met betrekking tot enige vermeende of vastgestelde niet-naleving van de toepasselijke gegevensbeschermingswetgeving, waaronder de Algemene Verordening Gegevensbescherming, als gevolg van de levering van de diensten of uitvoering van enige verplichtingen onder de overeenkomst door opdrachtnemer. Opdrachtgever vrijwaart opdrachtnemer, evenals diens bestuurders, managers, functionarissen, werknemers en agenten, voor alle boetes, claims of andere schade die voortvloeien uit of verband houden met (vermeende of vastgestelde) niet-naleving van de toepasselijke gegevensbeschermingswetgeving.
- Partijen erkennen dat opdrachtgever en opdrachtnemer kwalificeren als onafhankelijke verwerkingsverantwoordelijken voor de uitvoering van hun verplichtingen onder de overeenkomst, tenzij schriftelijk anders overeengekomen. Indien de reikwijdte van de diensten of de overeenkomst zodanig verandert dat dit niet langer van toepassing is, zullen partijen te goeder trouw onderhandelen over aanvullende overeenkomsten, voor zover nodig om te voldoen aan toepasselijke gegevensbeschermingswetgeving.

Aanvullende verkoop- en leveringsvoorwaarden

Art. I Levering

- Levering geschiedt na (schriftelijke) aankondiging ter onzer keuze of zoals overeengekomen:
 - a. door de beschikkingstelling van het verkochte aan ons adres;
 - b. door levering van het verkochte aan het adres van koper in Nederland.
- Bij ter beschikkingstelling van het verkochte aan ons adres ten behoeve koper dient koper binnen 5 dagen, nadat het verkochte ter beschikking staat, het verkochte af te halen.
- Bij levering van het verkochte door ons aan het adres van koper dient koper onmiddellijk af te nemen.
- Indien koper, het verkochte niet binnen de in lid 2 van dit artikel genoemde termijn afhaalt of het verkochte niet conform lid 3 van dit artikel afneemt, zijn wij gerechtigd opslagkosten in rekening te brengen conform de in ons bedrijf c.q. ter plaatse geldende tarief. Het risico van beschadiging en/of tenietgaan is voor de koper. Onverminderd gaat het risico op de koper over vijf dagen nadat het



DEUTZ[®] Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

verkochte ter beschikking staat van koper dan wel met onmiddellijke ingang indien het verkochte door ons aan (het adres van) koper wordt afgeleverd.

5. Indien de koper het gekochte niet heeft afgehaald binnen de bovenstaande termijn in dit artikel wordt hem de factuur betreffende het verkochte toegezonden welke binnen de genoemde overeengekomen betalingstermijn dient te worden betaald. Als factuurdatum geldt de dag van verzending van de factuur. Geschiedt de levering aan het adres van de koper dan geldt de dag van ontvangst van de factuur.

6. Opdrachtgever is niet gerechtigd tot het retourneren van een geleverd product behoudens de schriftelijke instemming van opdrachtnemer. Het retourneren van geleverde producten is, met inachtneming van het voorgaande, enkel mogelijk na overhandiging van een kopie van de relevante factuur en/of pakbon. Indien een geleverd product wordt geretourneerd door opdrachtgever overeenkomstig het voorgaande, en opdrachtnemer daar schriftelijk mee instemt, zal creditering plaatsvinden na aftrek van 20% van de waarde van het product zoals opgenomen op de relevante factuur en/of pakbon, in verband met de door opdrachtnemer gemaakte kosten. Bedragen onder EUR 50,00 worden niet gecrediteerd door opdrachtnemer.

7. Bij het niet nakomen van de betalingsverplichtingen door de koper zullen wij conform onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden wettelijke rente en buitengerechtelijke incassokosten in rekening brengen.



DEUTZ® Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

Garantiebepalingen DEUTZ AG

(DEUTZ motoren, DEUTZ ruilmotoren (DEUTZ XCHANGE ENGINE), originele DEUTZ onderdelen en originele DEUTZ ruilonderdelen (DEUTZ XCHANGE PARTS).

Algemeen

De garantiebepalingen vermeld in onze Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden gelden boven alles en dus ook boven onderstaande bepalingen. De onderstaande bepalingen gelden als supplement; indien onderstaande bepalingen die uit de algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden tegen zouden spreken dan gelden de garantiebepalingen die gemeld staan in de algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden. Overal waar in deze voorwaarden de naam DPS Power B.V. voorkomt moet deze beschouwd worden als de rechtsvoorganger van DEUTZ Netherlands B.V.

Artikel 1

Distributeur (DEUTZ Netherlands B.V. e/o DEUTZ Belgium N.V.) garandeert dat elke nieuwe DEUTZ motor of originele DEUTZ Xchange motor (Motor) of originele nieuwe DEUTZ onderdelen of DEUTZ Xchange onderdelen (Onderdelen) geleverd door of via distributeur, aangekocht door de opdrachtgever en juist gemonteerd in een applicatie, bij normaal gebruik en normale omstandigheden, vrij zijn van gebreken en defecten in arbeid en materialen. Wanneer, tijdens de garantieperiode die aanvangt bij de levering van de Motor of het Onderdeel, blijkt dat er een defect in materiaal of arbeid is welke uitsluitend veroorzaakt is door distributeur's fabrikant (DEUTZ AG) en de opdrachtgever heeft distributeur schriftelijk hiervan op de hoogte gesteld binnen die periode, dan zal distributeur voor haar eigen rekening en keuze het defecte Onderdeel of Motor repareren of vervangen. Distributeur is vrij te bepalen of dit op locatie van de opdrachtgever geschiedt of op een andere door distributeur te bepalen locatie. Elke Motor of Onderdeel welke wordt vervangen wordt eigendom van distributeur. De garantietermijn van elk vervangen of gerepareerde Motor of Onderdeel loopt tot het moment dat de originele garantieperiode van de oorspronkelijke Motor of Onderdeel verstrijkt. De garantieverplichtingen van distributeur zijn uitdrukkelijk gebaseerd op het feit dat de opdrachtgever heeft voldaan aan al haar verplichtingen ten aanzien van de aankooporder, inclusief, zonder beperkingen, alle betalingsverplichtingen.

Artikel 2

Motoren (nieuw of Xchange) De garantie dekking welke van toepassing is op de DEUTZ motorenserie is-met in acht name van het aangegeven draaiuren aantal- als volgt:

Garantie periode	Bedrijfsuren		Garantie Dekking
12 maanden	Onbeperkt		Alle componenten
24 maanden	1008, 1008F 909, 1011, 1011F, 2010, 2011 2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6 1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8 910, 912, 913, 914 413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	1000h 2000h 2000h 3000h 3000h 5000h	Alle componenten
36 maanden	1008, 1008F 909, 1011, 1011F, 2010, 2011 2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6 1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8 910, 912, 913, 914 413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	1500h 3000h 3000h 4500h 4500h 7500h	Hoofdkomponenten, motorblok krukas nokkenas, drijfstaag, cilinderkop (gietwerk)

De Motor garantie vangt aan op de datum van inbedrijfstelling doch niet later dan 6 maanden na levering af fabriek. Indien de inbedrijfstelddatum niet schriftelijk aan distributeur bekend is gemaakt dan wordt de inbedrijfstelddatum gelijk aan de datum van levering af fabriek geacht en vangt de garantie derhalve aan op de datum van levering af fabriek.

Artikel 3

Onderdelen: op alle nieuwe originele DEUTZ onderdelen of DEUTZ Exchange onderdelen is een garantie periode geldig van 12 maanden na datum van aanschaf door opdrachtgever.

Artikel 4

Deze garantie dekt niet: (i) slijtage of contaminanten; (ii) blootstelling aan schadelijke stoffen, corrosie, langdurige of onfatsoenlijke opslag; (iii) normale onderhoudswerken of reparatie of vervanging van onderdelen ten behoeve van normale onderhoudswerken; (iv) ondeugdelijke installatie, gebruik, brandstoffen, smeermiddelen, bediening, onderhoud, transport of verpakking; (v) misbruik, wijzigingen, nalatigheid en ongevallen; (vi) chemische of elektrische werkingen; en (vii) niet geautoriseerde reparaties.

Evenmin dekt de garantie:

- machine, de kosten van excessieve reistijden en –afstanden (> 100km enkele reis)
- In geval van Onderdelen: kosten anders dan reparatie (in de eigen werkplaats) van het onderdeel e/o vervanging daarvan

(in specifieke gevallen kunnen Garantiebepalingen andersluidend zijn/vraag ernaar bij uw distributeur)

Artikel 5

Deze garantie dekt geen enkel component dat door Distributeur geleverd is en door iemand anders dan DEUTZ AG gefabriceerd is, zoals componenten die door Distributeur bij haar leveranciers (anders dan DEUTZ AG) zijn betrokken. Dergelijke componenten worden alleen door garantie, indien aanwezig, gedekt wanneer deze wordt afgegeven door de leverancier zelf, de garantiebepalingen worden op verzoek van de klant verstrekt.

Artikel 6

Indien aanspraak op garantie wordt gemaakt dient de opdrachtgever dit vooraf schriftelijk aan distributeur kenbaar te maken conform lid 1 van dit supplement, binnen 10 dagen na vaststelling van het defect. Het is niet toegestaan dat de opdrachtgever in eigen beheer garantietermijnen uitvoert, ofwel door derden doet/laat uitvoeren, ofwel garantietermijnen uitwisselt of vervangt, ofwel achteraf een claim voor garantie indien ofwel kosten aan distributeur in rekening brengt.

Artikel 7

EXPLICIET wijst distributeur aanspraak op garantie af indien schade aan Motor of Onderdeel binnen de garantietermijn optreedt en is veroorzaakt door onjuiste montage door opdrachtgever zelf. Indien de montage door of via de opdrachtgever zelf plaatsvindt dan is deze zelf volledig verantwoordelijk voor een juiste montage conform de door DEUTZ gestelde fabrieksrichtlijnen. Uitsluitend indien de montagewerkzaamheden door distributeur worden uitgevoerd dan is distributeur verantwoordelijk voor een juiste montage volgens de DEUTZ fabrieksrichtlijnen.

Artikel 8

Indien distributeur's fabrikant (DEUTZ AG) garantiereclams afwijst dan worden de door distributeur gemaakte kosten die betrekking hebben op de oorspronkelijke garantietaanvraag, de herstellwerkzaamheden, de geleverde onderdelen, diensten, verplaatsingen en dergelijke door distributeur onverminderd tegen de gebruikelijke tarieven aan de opdrachtgever doorbelast. Over de reden van afwijzing zal desgevraagd worden gecorrespondeerd, de gebruikelijke tarieven zijn op aanvraag leverbaar.

Artikel 9

Distributeur is onder alle omstandigheden uitsluitend gehouden tot reparatie e/o vervanging van het defecte onderdeel e/o de motor, zoals in voorgaande artikelen gestipuleerd. Elke claim in het kader van gevolg e/o vervolgschade is bij voorbaat uitgesloten van garantie, inclusief maar niet uitsluitend bijvoorbeeld schade als gevolg van niet inzetbaar zijn van machines, noodzakelijke sluitingen, omzet- en winstderving etc.

Artikel 10

Voor details van de DEUTZ AG garantie gelieve contact opnemen met uw distributeur:

DEUTZ Netherlands B.V.
Malachiet 300
3316 LD Dordrecht
T: +31 (0) 180 333 111
www.deutz.nl

DEUTZ Belgium N.V.
Zwarte Weg 1
2030 Antwerpen
Tel. +32 (0) 3 546 02 60
www.deutz.be

V1.00



DEUTZ® Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

Service tarieven en bijbehorende voorwaarden 2025 DNL BV V1.06 (aan -onder andere- jaarlijkse veranderingen onderhevig, bijvoorbeeld prijsstijgingen)

Algemeen

Deze bijlage maakt onverkort deel uit van bijgesloten orderbevestiging behorende bij de uitvoering door DEUTZ Netherlands B.V. van herstellingen aan DEUTZ-motoren. Opdrachtgever verklaart zich volledig akkoord met alle richtlijnen, tarieven en bepalingen zoals hierin genoemd. Overal waar in deze voorwaarden de naam DPS Power B.V. voorkomt moet deze beschouwd worden als de rechtsvoorganger van DEUTZ Netherlands B.V.

Veiligheid en milieu

DEUTZ Netherlands B.V. is VCA* gecertificeerd, bedoeld om veiliger te werken en het aantal ongelukken te verminderen. Ons VCA*-systeem voldoet aan de eisen die in Europese normen zijn vastgelegd. De opdrachtgever dient de lokale milieu- en veiligheidswetten en -reglementen in acht te nemen. Alle eventueel voorkomende kosten voortvloeiend uit en/of verband houdend met het verzamelen, verwerken, opslaan en vervoeren van materialen, afval etc. hetgeen binnen bovengenoemde wetten en reglementen valt zijn, voor rekening opdrachtgever.

Service tarieven

Voor de service- en werkuur tarieven van DEUTZ Netherlands B.V. verwijzen wij u naar de bijlage. DEUTZ Netherlands B.V. plant serviceafspraken op locatie vooraf in op basis van dagdelen. Annulering van gemaakte afspraken dienen uiterlijk 24 uur van tevoren worden gemeld. Bij niet tijdige afzegging kan 50% van de geboekte uren in rekening worden gebracht.

Voorrijtarieven

DEUTZ Netherlands B.V. hanteert een vast voorrijtarief per opdracht en per monteur. Bij elk herhalingsbezoek/elke opdracht wordt het voorrijtarief opnieuw doorbelast. In het voorrijtarief zijn de reizen en kilometers inbegrepen, ongeacht uw standplaats in Nederland of België (er wordt niet met variërende reiskosten gerekend bijvoorbeeld vanaf standplaats hoofdkantoor). Als het voorrijden plaatsvindt en aansluit op de normale werkuren (op werkdagen) dan geldt het voorrijtarief van een normale dienst. Als het voorrijden niet aansluit op de normale werkuren (bijvoorbeeld tijdens nooddienst en in het weekend en feestdagen) dan geldt een aangepast voorrijtarief (nooddienst). De voorrijtarieven treft u in de bijlage.

24/7 Nooddienst

In geval van noodsituaties en calamiteiten staat het serviceteam van DEUTZ Netherlands B.V. 24/7 paraat en hanteert daarbij bijkomende kosten zoals een startpremie en een toeslag op materialen (eventuele kortingsafspraken komen te vervallen). Kosten voor eventuele koeriersdiensten uit eigen magazijnen/fabriek zijn op basis van nacalculatie met een minimumbedrag. Voor de tarieven en minimum bedragen verwijzen wij u naar de bijlage.

DEUTZ-garantie richtlijnen: uitvoering door DEUTZ Netherlands B.V.

DEUTZ Netherlands B.V. is namens DEUTZ AG bevoegd om garantiewerken uit te voeren aan DEUTZ-motoren binnen de Nederlandse en Belgische markt. Als de opdrachtgever wenst dat de werken door DEUTZ Netherlands B.V. onder fabrieksgarantie worden uitgevoerd, dan dient opdrachtgever dit vooraf en schriftelijk aan DEUTZ Netherlands B.V. kenbaar te maken. Zonder schriftelijke bekendmaking vooraf zal DEUTZ Netherlands B.V. de gemaakte kosten altijd bij opdrachtgever in rekening brengen, welke deze binnen de gestelde termijnen dient te betalen. Garantiewerken die DEUTZ Netherlands B.V. uitvoert, worden uitsluitend uitgevoerd onder voorbehoud van waarborg. De daadwerkelijke beoordeling van de garantieaanvraag wordt achteraf uitgevoerd door DEUTZ AG, deze (niet DEUTZ Netherlands B.V.) bepaalt steeds achteraf of de aanvraag wordt aanvaard. Aan eventuele uitspraken van personeel van DEUTZ Netherlands B.V. over wel of geen garantie toekenning kunnen door opdrachtgever daarom geen rechten worden ontleend. In het geval de aanvraag door DEUTZ AG wordt afgewezen, dan worden de door DEUTZ Netherlands B.V. gemaakte reparatiekosten doorbelast aan opdrachtgever conform de tarieven zoals genoemd in de bijlage. Deze kosten dient opdrachtgever binnen de gestelde termijnen aan DEUTZ Netherlands B.V. te voldoen. Bij een garantieafwijzing ontvangt opdrachtgever altijd van DEUTZ AG via DEUTZ Netherlands B.V. een opgaaf van reden. Opdrachtgever verklaart deze opgaaf in eerste instantie jegens DEUTZ Netherlands B.V. te respecteren, zonder de betaling van de door DEUTZ Netherlands B.V. gemaakte reparatiekosten te frustreren. Als de garantieaanvraag door DEUTZ AG wordt geaccepteerd dan ontvangt opdrachtgever daarvan een bericht via DEUTZ Netherlands B.V. waarmee de garantieaanvraag namens DEUTZ AG wordt afgesloten.

DEUTZ Netherlands B.V. zal in overleg met de opdrachtgever zo spoedig mogelijk de locatie en datum afstemmen waarop de herstelling zal worden uitgevoerd. In tegenstelling tot de normale servicemogelijkheden van DEUTZ Netherlands B.V. vinden garantiewerkzaamheden alleen plaats op werkdagen en tijdens normale werktijd. Tijdens de uitvoering van de garantiewerken staat DEUTZ Netherlands B.V. in contact met DEUTZ AG en zal zij (reparatie)instructies, richtlijnen en besluiten van DEUTZ AG, maar ook diens levertijden (bijvoorbeeld van benodigde originele fabrieksvervangingscomponenten) dienen te respecteren. De termijn waarbinnen een garantieaanvraag door DEUTZ AG wordt afgehandeld, ligt buiten de beïnvloedingssfeer van DEUTZ Netherlands B.V.

De opdrachtgever is niet bevoegd op eigen initiatief zelf reparaties of demontage werkzaamheden uit te voeren of uit te laten voeren door derden. DEUTZ Netherlands B.V. is niet bevoegd om schade delen uit elkaar te halen, dit om het nader onderzoek door de fabriek mogelijk te maken. De schade delen zijn en blijven eigendom van DEUTZ AG, indien opdrachtgever na afhandeling van de claim de schade delen terugwenst, zulks in geval van garantieafwijzing, dan dient opdrachtgever dit onmiddellijk na bekendmaking van de claimuitslag schriftelijk aan DEUTZ Netherlands B.V. kenbaar te maken. In dat geval dient DEUTZ Netherlands B.V. een verzoek in bij DEUTZ AG om retournering van de delen. Opdrachtgever dient zich ervan bewust te zijn dat, als de delen daadwerkelijk geretourneerd kunnen worden, de delen mogelijk onbruikbaar zijn (in verband met bijv. destructief onderzoek, demontage door DEUTZ AG, etc.) en dat hieraan kosten zijn verbonden.

Gedurende het verloop van de garantiehervorming kan aan opdrachtgever een aanvullende opdracht worden gevraagd. Als door opdrachtgever ondanks het beroep op fabrieksgarantie toch van DEUTZ Netherlands B.V. voorafgaand of zelfs tijdens het uitvoeren van de werken van DEUTZ Netherlands B.V. een prijsopgave (reparatiebegroting) wenst, dan dient dit door opdrachtgever tijdig aan DEUTZ Netherlands B.V. aangegeven te worden.

In situaties dat DEUTZ Netherlands B.V. afwijkende werkwijze, spelregels of procedures zal dienen te hanteren wordt de opdrachtgever hier altijd zo spoedig mogelijk over verwittigd.

Voor uitvoering van fabrieksgarantiewerken in het buitenland heeft DEUTZ AG haar lokale partners voor u ter beschikking. Om de contactgegevens te achterhalen van uw lokale DEUTZ-servicepartner en voor meer informatie over de garantierichtlijnen van DEUTZ AG verwijzen wij u graag naar de website van DEUTZ AG (www.deutz.com).

Let op:

Houd u er rekening mee dat wanneer uw machine e/o apparatuur verblijft op een van onze locaties, wij geen aansprakelijkheid accepteren t.a.v. schade e/o verlies om welke reden dan ook.

Betalingstermijn

Tenzij anders met u overeengekomen hanteert DEUTZ Netherlands B.V. de volgende betalingstermijn: betaling binnen 30 dagen na factuurdatum, mits dekking kredietverzekeraar.

DEUTZ Netherlands B.V. – Malachiet 300 – 3316 LD – Dordrecht – Nederland

T: +31 180 333 111 | E: info.netherlands@DEUTZ.com | W: www.DEUTZ.nl | KvK nr.: 24387367 | IBAN: NL07RABO0147422469 | BIC: RABONL2U

Op al onze werkzaamheden zijn de algemene voorwaarden van DEUTZ Netherlands B.V. van toepassing, waarin onder meer een beperking van aansprakelijkheid is opgenomen. Deze algemene voorwaarden worden op verzoek kosteloos toegezonden en zijn gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel; de Nederlandse versie is steeds van toepassing/versies in andere talen zijn slechts bedoeld als vertaling.



DEUTZ[®] Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

Uurtarief arbeid / Hourly rate work

	DEUTZ	NON-DEUTZ TYPE "OM" MOTOREN
Maandag t/m donderdag / Monday to Thursday		
08:00 - 16:30 (100%)	109,00	115,00
16:30 - 22:00 (150%)	163,45	172,50
22:00 - 06:00 (200%)	218,00	230,00
06:00 - 08:00 (150%)	163,45	172,50
Zaterdag (zijnde niet-feestdag) / Saturday (being non-holiday)		
06:00 - 22:00 (150%)	163,45	172,50
22:00 - 06:00 (200%)	218,00	230,00
Zon- en feestdagen / Sundays and Holiday		
200%	218,00	230,00
Voorrijkosten / Call-out costs		
• Normale dienst / Normal service	255,00	255,00
• Nooddienst / Emergency Service	445,00	445,00
24-uurs servicedienst / 24-hour assistance service		
• Startpremie / Start fee	380,00	380,00
Uurloon 200% / Hourly fee 200%	218,00	218,00
• Onderdelen + 30% / Components + 30%		
Snel transport (havarie) afhankelijk van bestelling (min. € 300,00)		
Quick Transport (emergency service rate) depending on order (min. € 300.00)		

Dagtarief buitenland:

DEUTZ Belgium N.V. biedt ook service op locatie in het buitenland. Vraag naar onze mogelijkheden en voorwaarden.

Daily rate abroad:

DEUTZ Belgium NV also offers services abroad. Please, contact us for our conditions and possibilities.

Service abonnementen:

DEUTZ Belgium N.V. biedt zeer interessante abonnementen aan. Gelieve ons te contacteren voor onze speciale abonnement tarieven.

Service contracts:

DEUTZ Belgium NV can offer very interesting service contracts. Please contact us for our special contract rates.

	DEUTZ	NON-DEUTZ TYPE "OM" MOTOREN
Overige tarieven / Other rates:		
Uitlezen motormanagement-EMR	72,00	72,00
Reading Engine management-EMR		
Klein- en reinigingsmateriaal/milieutoeslag	28,00	28,00
Minor and cleaning materials / environmental charge		
Gebruik endoscoop	75,00	75,00
Using endoscope		
Brandstof analyse	245,00	245,00
Fuel analysis		
Olie analyse	91,93	91,93
Oil analysis		
Gebruik testbank inspuitspompen	167,63	167,63
Using test bench injection pumps		
Gebruik hogedruktester	70,30	70,30
Using high pressure tester		
Gebruik CO2 tester	71,38	71,38
Using CO2 Tester		
Gebruik testapparatuur	70,30	70,30
Using test equipment		

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Genoemde tarieven zijn excl. BTW en geldig vanaf 01-08-2025.

Modifications and printing errors excluded. The rates are excl. VAT and valid from 01-08-2025

DEUTZ Netherlands B.V. – Malachiet 300 – 3316 LD – Dordrecht – Nederland

T: +31 180 333 111 | E: info.netherlands@DEUTZ.com | W: www.DEUTZ.nl | KvK nr.: 24387367 | IBAN: NL07RABO0147422469 | BIC: RABONL2U

Op al onze werkzaamheden zijn de algemene voorwaarden van DEUTZ Netherlands B.V. van toepassing, waarin onder meer een beperking van aansprakelijkheid is opgenomen. Deze algemene voorwaarden worden op verzoek kosteloos toegezonden en zijn gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel; de Nederlandse versie is steeds van toepassing/versies in andere talen zijn slechts bedoeld als vertaling.



DEUTZ® Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

General Terms and Conditions of sale and delivery DNL BV V3.00

Art. I General provisions

1. These General Terms and Conditions apply to all current and future quotations, offers and agreements, regardless of whether these are offered or concluded by or on behalf of Deutz Netherlands B.V. or an affiliated company or entity.
2. Where these terms and conditions form part of offers and agreements for the supply of goods and/or services by the contractor, all provisions of these terms and conditions shall apply between the parties, except to the extent the parties have explicitly agreed otherwise in writing. Any reference by the client to its own purchase or other terms and conditions is hereby expressly rejected by the contractor.
3. For the purposes of these terms and conditions, the following definitions shall apply:
 - product: goods and services, such as maintenance, advisory services and inspection services;
 - in writing/written: by means of a document signed by both parties or by a letter, fax or e-mail message or by any other technical means agreed between the parties;
 - the contractor: the party referring to these terms and conditions in its offer and/or order confirmation;
 - the client: the party to whom the offer and/or order confirmation is addressed.In these terms and conditions, any reference to service includes the provision of services under a construction agreement (*aanneming van werk*).
4. We are entitled to amend these General Terms and Conditions of sale and delivery without prior notice, with the exception of material changes which will be discussed with the client in advance.

Art. II Offer

1. Any offer issued by the contractor is non-binding.
2. Any offer is based on the performance of the agreement by the contractor under normal circumstances and during normal working hours.

Art. III Agreement

1. If the agreement is concluded in writing, it is deemed concluded on the date of signing of the agreement by the contractor or, alternatively, on the date the written order confirmation is sent by the contractor.
2. Additional work is considered to be anything that is delivered and/or installed by the contractor in consultation, whether or not in writing, with the client during the performance of the agreement in excess of the quantities expressly laid down in the agreement or the order confirmation, or that is performed by the contractor in excess of the work expressly laid down in the agreement or the order confirmation.
3. Verbal commitments by and agreements with subordinates of the contractor shall not bind the contractor, until and to the extent these have been confirmed by it in writing.

Art. IV Price

1. The prices quoted by the contractor exclude VAT and other governmental levies applicable to the sale and delivery and are based on delivery ex-works in accordance with Incoterms in force on the date of offer, except to the extent otherwise provided for in these terms and conditions. Ex-works means that the goods and services are delivered at the business premises of the contractor.
2. If, after the date of conclusion of the agreement, one or more of the components of cost price is subject to an increase - even if this occurs due to foreseeable circumstances - the contractor is entitled to increase the agreed price accordingly.
3. The agreement includes the right for the contractor to separately charge for additional work performed by the contractor, once the amount to be charged for such additional work is known to the contractor. The provisions set out in paragraphs 1 and 2 of this article apply *mutatis mutandis* to the price calculation of additional work.
4. Cost estimates and plans shall not be charged separately, unless otherwise agreed. If, in the event of any subsequent orders, the contractor has to prepare new drawings, calculations, descriptions, models, tools, etc., the costs thereof will be charged.
5. The packaging is not included in the price and will be charged separately. Packaging will not be taken back.
6. Goods subject to a deposit will only be taken back within two months of delivery by the contractor. If the client returns a good subject to a deposit undamaged within such period, the contractor will credit the deposited amount to the client. After the two-month period, the client's right to reimbursement of the deposited amount lapses.
7. Costs of loading and unloading and of transport of raw materials, semi-finished products, models, tools and other goods made available by the client are not included in the price and will be charged separately. Any invoice paid by the contractor in any of these respects are considered to be a prepayment at the expense of the client.
8. If the contractor has agreed to assemble the product, the price is calculated including assembly and operational delivery of the product at the place specified in the offer and including all costs, except for costs that are not included in the price in accordance with the previous paragraphs or that are stated in Article VII. Costs incurred due to unworkable weather will be passed on to the client.

Art. V Drawings, calculations, descriptions, models, tools, etc.

1. Any data specified in catalogues, illustrations, drawings, statements of dimensions and weights, etc., shall only be binding if and to the extent such data is expressly included in an agreement signed by both parties or in an order confirmation signed by the contractor.
2. The offer made by the contractor, as well as any drawings, calculations, software, descriptions, models, tools, etc., produced or provided by the contractor, shall remain the contractor's property, regardless of whether costs have been charged for it. The contractor retains exclusive ownership of any information contained therein, or forming the basis for manufacturing and construction methods, products, etc., even if costs have been charged for it. The client guarantees that, other than in the execution of the agreement, such information will not be copied, disclosed to third parties, made public or used without the contractor's prior written consent.

Art. VI Delivery time

1. The delivery time commences on the latest of the following dates:
 - a. the day of conclusion of this agreement;
 - b. the day of receipt by the contractor of the documents, data, permits, etc. necessary for the performance of the services;
 - c. the day of completion of the formalities necessary for the commencement of the services;
 - d. the day of receipt by the contractor of what must have been paid in advance pursuant to the agreement prior to commencement of the work.If a delivery date or week has been agreed, the delivery time is the period between the day of conclusion of the agreement and the delivery date or week.
2. The delivery time is based on the working conditions applicable at the time the agreement is concluded and on timely delivery of the materials ordered by the contractor for the performance of the services. If, through no fault of the contractor, there is a delay as a result of a change in the said working conditions or because materials ordered have not been delivered on time, the delivery time will, to the extent required, be extended.
3. With regard to the delivery period, the product shall be deemed delivered when, in the case where inspection at the contractor's premises has been agreed upon, it is ready for inspection, and in all other cases, when it is ready for shipment, the foregoing after the client has been notified thereof in writing and without prejudice to the contractor's obligation to fulfill its assembly and installation obligations if applicable.
4. Without prejudice to other provisions in these terms and conditions with regard to the extension of the delivery time, the delivery time will be extended by the duration of the delay that occurs on the part of the contractor as a result of the client's failure to comply with any obligation under the

agreement or the client's failure to provide the cooperation required in connection with the performance of the agreement.

5. Exceeding the delivery time can never lead to an entitlement to compensation or to a full or partial dissolution (*ontbinding*) of the agreement, except to the extent such exclusion of liability would be contradictory to mandatory Dutch law. Exceeding the delivery time - for whatever reason - does not entitle the client to perform or have carried out work for the performance of the agreement without judicial authorisation.
6. A penalty agreed in respect of exceeding the delivery time shall be considered to replace any right of the client to damages (*schadevergoeding*). Such a penalty is not due and payable if exceeding the delivery time is the result of force majeure (*overmacht*).

Art. VII Assembly/Installation

1. The client is responsible towards the contractor for the correct and timely performance of all arrangements, facilities and/or conditions that are necessary for the set up of the product to be assembled and/or the proper functioning of the product in its assembled state, except to the extent such performance is carried out by or on behalf of the contractor based on data provided and/or drawings produced by or on behalf of the contractor.
2. Without prejudice to paragraph 1, the client shall in any case at his own expense and risk ensure that:
 - a. the contractor's staff, as soon as they have arrived at the installation site, can commence and continue to perform their work during normal working hours and in addition, if the contractor deems this necessary, outside normal working hours, provided that he has notified the client of this in a timely manner;
 - b. suitable accommodation and/or all facilities required by government regulations, by the agreement and as customary are available to the contractor's staff;
 - c. the access roads to the installation site are suitable for the necessary transport;
 - d. the designated installation site is suitable for storage and assembly;
 - e. the necessary storage places for materials, tools and other goods are available and can be closed off;
 - f. the necessary and customary auxiliary workers, auxiliary equipment, auxiliary and operational materials (including fuels, oils and greases, cleaning and other minor materials, gas, water, electricity, steam, compressed air, heating, lighting, etc.), as well as the measuring and testing equipment normally used in the client's business, are made available to the contractor timely, free of charge, at the right place;
 - g. all necessary safety and precautionary measures have been taken and are being enforced, as well as that all measures have been taken and are being enforced in order to comply with the applicable governmental requirements in connection with the assembly/installation;
 - h. at the start of and during assembly, the products which have been sent are present at the right place.
3. All damages and costs, including but not limited to the types of damages as referred to in Article XII, paragraph 1 of these terms and conditions, arising from the failure to comply with the provisions of this article or the failure to do so in a timely manner, shall be for the account of the client.
4. Article VI shall apply *mutatis mutandis* to the assembly/installation time.

Art. VIII Inspection and acceptance test

1. The client will inspect the product within 14 days after the delivery as referred to in Article VI paragraph 3 or - if assembly/installation has been agreed - within 14 days after the assembly/installation. If this period has lapsed without a written and specified notification of well-founded complaints, the product shall be deemed unconditionally accepted.
2. If an acceptance test has been agreed, the client shall, after receipt or, if assembly/installation has been agreed, after assembly/installation, give the contractor the opportunity to carry out the necessary tests, as well as to make such improvements and changes as the contractor deems necessary. The acceptance test will be held, promptly upon the contractor's request to do so, in the presence of the client. If the acceptance test has been completed without giving rise to a specified and well-founded complaint, as well as if the client does not comply with his aforementioned obligations, the product shall be deemed unconditionally accepted.
3. The client shall provide the contractor, for the acceptance test and for any other testing, with the necessary facilities, including those referred to in Article VII paragraph 2, as well as representative samples of any materials to be processed or treated, in sufficient quantity, timely, free of charge and at the right place, such that the intended operation conditions of the product as foreseen by the parties, can be simulated as much as possible. If the client does not comply with these obligations, the last sentence of paragraph 2 shall apply.
4. Minor shortcomings that do not materially affect the use of the product do not entitle the client to refuse delivery or to suspend payment.
5. Without prejudice to the contractor's obligation to comply with its warranty obligations, in case of acceptance in accordance with the previous paragraphs, the client hereby waives any right to claim that the contractor has breached any obligation under this agreement.

Art. IX Transfer of risk and ownership

1. Immediately after the product is deemed to have been delivered within the meaning of Article VI paragraph 3, the client bears the risk for all direct and indirect damages for whatever reason or on any legal basis, in any form whatsoever, including but not limited to the forms of damages as referred to in Article XII paragraph 1 of these terms and conditions, that may arise to or through this product, except to the extent such exclusion of liability would be contradictory to mandatory Dutch law. If, after a notice of default, the client remains in default with its obligation to purchase and accept the product, the contractor shall be entitled to charge the costs of storage of the product to the client.
2. Without prejudice to the provisions of the preceding paragraph and Article VI paragraph 3, ownership of the product shall not pass on to the client until all amounts owed by the client to the contractor in connection with goods supplied or work performed, including interest and costs, have been paid in full to the contractor.
3. The contractor shall, where applicable, be entitled to unhindered access to the product. The client shall cooperate fully with the contractor in order to enable the contractor to exercise the retention of title referred to in paragraph 2 by taking back the product, including if necessary, the disassembly of the product for this purpose.

Art. X Payment

1. Unless otherwise agreed, the payment of the agreed price will be made in 2 instalments:
 - 1/3 (one third) no later than 7 days after the conclusion of the agreement;
 - 2/3 (two thirds) no later than 14 days after delivery in accordance with art. VI paragraph 3.
2. Payment of additional work shall be done immediately upon invoicing to the client.
3. All payments must be made without any deduction or set off at the contractor's office or into an account specified by the contractor.
4. If the client does not pay within the agreed periods, he will be deemed to be in default by operation of law and the contractor shall be entitled, without obligation to send any notice of default, to charge the client interest from the due date at a rate of 10% per annum as well as all judicial and extrajudicial costs related to the collection of his claim.
5. In any case, and separately and independently of what is stipulated in Article X above, the contractor is entitled under all circumstances, in the event of late payment, to claim damages in the amount of 10% of the outstanding amounts, with a minimum of Euro 150.

Art. XI Warranty

1. The contractor only guarantees the soundness of the product delivered by him and the quality of the materials used and/or supplied for normally foreseen use thereof, to the extent it concerns defects in the delivered product which were not detected during inspection or acceptance testing, of which the client has proven within 3 months after delivery in accordance with Article VI paragraph 3



DEUTZ® Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

that such defects have occurred exclusively or predominantly as a direct result of incorrect construction by the contractor or as a result of defective workmanship or use of poor material.

2. Paragraph 1 shall apply mutatis mutandis to defects that were not detected during an inspection or acceptance test and that are caused exclusively, predominantly or partly by faulty assembly/installation by the contractor. If the product is assembled/installed by the contractor, the 3-month warranty period referred to in paragraph 1 shall commence on the day that the assembly/installation is completed by the contractor, on the understanding that in that case the warranty period will in any case end if 6 months have lapsed after delivery in accordance with Article VI paragraph 3.

3. Defects covered by the guarantee referred to in paragraphs 1 and 2 shall be repaired by the contractor by repairing or replacing the defective part at a location of the contractor or location to be designated by it, or by sending a part for replacement, all at the contractor's discretion. All costs, such as but not limited to transport costs, travel and accommodation costs as well as costs of dismantling and assembly, are for the account of the client.

4. The warranty does not apply to:

- a. damage or defects as a result of incorrect, injudicious or careless use, inadequate maintenance or failure to follow instructions from the contractor;
- b. normal wear and tear and aging of parts;
- c. assembly, installation or repair by third parties, including the client;
- d. the application of any governmental requirements concerning the nature or quality of the materials used;
- e. materials or goods applied or used in consultation with the client;
- f. materials or goods that have been provided by the client to the contractor for processing;
- g. materials, goods, operating procedures and constructions, to the extent applied on the express instructions of the client, as well as materials and goods supplied by or on behalf of the client;
- h. parts obtained by the contractor from third parties, to the extent the third party has not provided a warranty to the contractor.

5. If the client fails to fulfil, properly fulfil, or timely fulfil any obligation arising from the agreement concluded with the contractor or from any related agreement, the contractor shall not be bound to any warranty—of any kind—under any of these agreements. If the client, without the contractor's prior written consent, undertakes or causes to be undertaken any disassembly, modification, repair, tampering with seals, or other work in relation to the product, any claim under warranty shall lapse.

6. Complaints regarding defects must be submitted within the warranty period and as soon as possible after their identification, but no later than 14 days after the identification of the defect, in written form. Failure to meet these deadlines, will result in any claim against the contractor concerning such defects lapsing. Legal actions in this regard must be initiated within 1 year after the timely complaint, failing which the right to bring such actions will expire.

7. If the contractor replaces parts/products in order to meet its warranty obligations, the replaced parts/products become the property of the contractor.

8. With regard to the repair or overhaul work or other services carried out by the contractor, unless otherwise agreed, warranty is solely given on the soundness of the performance of the commissioned repair or overhaul work, such for a period of 3 months. This warranty only includes the obligation of the contractor to re-perform the relevant work, insofar as it is unsound. The other provisions of this Article XI apply to such performance of services.

9. No guarantee is given on inspections, advisory services and similar services of the contractor.

10. Any alleged breach by the contractor of its obligations under the warranty does not relieve the client of its obligations under any agreement with the contractor.

11. If the contractor, without being engaged for assembly, provides assistance or support during the assembly, this shall be entirely at the risk of the client.

Art. XII Liability

1. The contractor's liability towards the client and third parties is limited to compliance with the warranty obligations included in Article XI. Any further liability of the contractor, on any grounds or on any legal basis whatsoever, is excluded, including but not limited to liability for direct and indirect damages, consequential damages, damages resulting from dissolution (*ontbinding*), loss of profit, negative or positive contractual interest, costs, production loss, loss of orders, damage to third parties, delay damages, material damages, immaterial damages, reputational damages, damages resulting from third party claims against the client, damages caused by resale, processing or modification of the delivered product by the client or third parties, infringement of patents, licences or other third party rights as a result of the use of data provided by or on behalf of the client and damages resulting from damage or loss and damages caused by third parties, including suppliers, auxiliary persons or other parties engaged by the contractor, unless and insofar as mandatory Dutch law precludes such an exclusion.

2. If, despite the exclusions provided for in this article, the contractor is nevertheless liable, such liability shall be limited to the lower of the following amounts:

- the amount invoiced by the contractor for the relevant order or service and in no event more than the amount actually paid by the client, or
- the amount paid out under the contractor's liability insurance.

3. The client fully indemnifies the contractor against any and all claims from third parties arising from or relating to the products and services delivered by the contractor, including claims for damages, fines and other financial consequences and types of damage as referred to in Article XII paragraph 1 of these General Terms and Conditions. The client is obliged to fully indemnify the contractor for any and all costs, damages and interest resulting from such claims.

4. Employees, directors, advisers or other persons employed by Deutz Netherlands B.V. or its affiliated (legal) persons (*rechtspersonen*) or enterprises may invoke the limitations of liability in this Article XII.

Art. XIII Force Majeure

Force majeure, as referred to in these General Terms and Conditions, shall mean any circumstance beyond the control of the contractor, whether or not foreseeable at the time the agreement was concluded, that permanently or temporarily prevents compliance with the agreement, including but not limited to government measures (such as import or export restrictions), economic sanctions, shortage of personnel (whether or not due to excessive absenteeism), loss, damage and/or delay during or caused by transport, exceptional weather conditions, storm, and/or other natural disasters, fire, sabotage, pandemic, war, threat of war, civil war, riot, strikes, lockouts and other disruptions or hindrances in the business of the contractor or its suppliers or auxiliary staff.

Art. XIV Suspension (*opschorting*) and dissolution (*ontbinding*)

1. In case the performance of the agreement is hindered due to force majeure, the contractor is entitled, without becoming liable for damages, to suspend his obligations under the agreement for the duration of the force majeure and/or to cancel or (partially) dissolve or otherwise cancel the agreement without judicial intervention.

2. In the event of suspension as well as (partial) termination (*opzegging*), dissolution (*ontbinding*), or cancellation (*beëindiging*) pursuant to paragraph 1, the contractor is entitled to demand immediate payment for the raw materials, materials, parts and other goods reserved, processed and manufactured by him in the performance of the agreement, for the value that should reasonably be attributed to them. In the event of (partial) termination (*opzegging*), dissolution (*ontbinding*), or cancellation (*beëindiging*) pursuant to paragraph 1, the client is obliged to take possession of the goods included therein after payment of the amount owed under the preceding sentence, failing which the contractor is entitled to store these goods at the client's expense and risk, or to sell them on the client's behalf and for the client's account.

3. If the client does not fulfil, or does not comply properly or in a timely manner, with any obligation arising under the agreement concluded with the contractor or under a related agreement, or if there are solid grounds to fear that the client is or will not be able to fulfil its contractual obligations towards the contractor, as well as in the event of bankruptcy, suspension of payments (*surceance van betaling*), shutdown, liquidation or partial transfer - whether or not by way of providing security - of

the client's business, including the transfer of a substantial part of its receivables, the contractor is entitled to either suspend the performance of each of these agreements without notice of default and without judicial intervention, or to cancel it in whole or in part, to dissolve (*ontbinden*) it or to cancel it in any other way, without being obliged to pay any compensation or guarantee and without prejudice to the other rights to which he is entitled.

4. In the event of suspension pursuant to paragraph 3, the agreed price shall become immediately due and payable, after deduction of the instalments already paid and of the costs saved by the contractor as a result of the suspension, and the contractor shall be entitled to have the raw materials, materials, parts and other goods, reserved, processed and manufactured by him, stored at the expense and risk of the client. In the event of termination (*opzegging*), dissolution (*ontbinding*), or cancellation (*beëindiging*) pursuant to paragraph 3, the agreed price will become immediately due and payable, after deduction of the instalments already paid and of the costs saved by the contractor as a result thereof, and the client is obliged to pay the amount described above and to take possession of such goods, failing which the contractor is entitled to have such goods stored at the expense and risk of the client or to sell them for the client's account.

5. The client is not entitled, either in or out of court, to terminate, dissolve or otherwise cancel the agreement in whole or in part, nor to initiate any legal claim to that effect in or outside court.

Art. XV Disputes

1. Subject to the applicability of paragraph 2 of this article and without prejudice to the possibility of requesting interim relief in a summary proceeding (*een voorlopige voorziening in kort geding*) before the President of the competent District Court, all disputes that may arise as a result of an agreement to which General Terms and Conditions of delivery apply in whole or in part, or following further agreements resulting from such an agreement, shall, to the exclusion of the ordinary judge, be settled by arbitration (*scheidsgerecht*).

This arbitral tribunal shall be appointed in accordance with the statutes of the Stichting Raad van Arbitrage voor Metaalnijverheid en -Handel, established in The Hague, and shall make its decision in accordance with the statutes of that Council.

2. Insofar as the disputes described in the previous paragraph fall under the exclusive jurisdiction of the subdistrict court (*kantonrechter*) according to rules of Dutch civil procedural law, the competent subdistrict court shall have exclusive authority to settle the dispute.

Art. XVI Applicable law

All agreements to which these General Terms and Conditions apply in whole or in part, are governed by Dutch law.

Art. XVII Data protection

1. The contractor will make reasonable efforts to comply with applicable data protection legislation, including the General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679), when processing personal data received and performance the agreement. The client guarantees that:

- a. the personal data that it provides to the contractor, in preparation for or for the benefit of the agreement, have been and will be processed by it in accordance with applicable data protection legislation; and
- b. the provision of personal data to the contractor does not infringe applicable data protection legislation.

2. The contractor shall not be liable for any fines, claims or other damages in respect of any alleged or established non-compliance with applicable data protection legislation, including the General Data Protection Regulation, as a result of the performance of the services or performance of any obligations under the agreement by the contractor. The client shall indemnify the contractor, as well as its directors, managers, officers, employees and agents, against any fines, claims or other damages arising from or related to (alleged or established) non-compliance with the applicable data protection legislation.

3. The parties acknowledge that the client and the contractor qualify as independent data controllers with respect to the performance of their obligations under the agreement, unless otherwise agreed in writing. If the scope of the services or the agreement changes to such extent that the aforementioned no longer applies, the parties shall negotiate in good faith additional agreements to the extent necessary to comply with applicable data protection legislation.

Additional terms and conditions of sale and delivery

Art. I Delivery

1. Delivery takes place after (written) announcement at our discretion or as agreed:

- a. by making the sold goods available to our address;
- b. by delivering the sold goods to the address of the buyer in the Netherlands.

2. When the sold goods are made available to our address for the benefit of the buyer, the buyer must collect the sold goods within 5 days after the sold goods have been made available.

3. Upon delivery of the sold goods by us to the buyer's address, the buyer must take the sold goods immediately.

4. If the buyer does not collect the sold goods within the period referred to in paragraph 2 of this article or does not take the sold goods in accordance with paragraph 3 of this article, we are entitled to charge storage costs in accordance with the rates applicable in our company or on site. The risk of damage and/or loss is for the account of the buyer. Without prejudice of the foregoing, the risk transfers to the buyer five days after the goods have been made available to the buyer or with immediate effect if the sold goods are delivered by us to (the address of) the buyer.

5. If the buyer has not collected the purchased goods within the period mentioned above in this article, he will be sent the invoice for the sold goods, which must be paid within the agreed payment term. The invoice date is the day on which the invoice is sent. If the delivery is made to the buyer's address, the day of receipt of the invoice applies.

6. The buyer is not entitled to return any delivered product without the written consent of the contractor. The return of delivered products is, taking the above into account, only possible after handing over a copy of the relevant invoice and/or packing slip. If a delivered product is returned by the buyer in accordance with the foregoing, and the contractor agrees to this in writing, crediting will take place after deduction of 20% of the value of the product as included in the relevant invoice and/or packing slip, in connection with costs incurred by the contractor. Amounts under EUR 50.00 will not be credited by the contractor.

7. If the buyer fails to meet his payment obligations, we will charge statutory interest and extrajudicial collection costs in accordance with our General Terms and Conditions.



DEUTZ® Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

Warranty Statement DEUTZ AG

DEUTZ engines, DEUTZ exchange engines (DEUTZ XCHANGE ENGINE), original DEUTZ parts and original DEUTZ exchange parts (DEUTZ XCHANGE PARTS).

General

The warranty statement as specified in our general sales and delivery conditions supersedes everything including the subsequent statement. The following statement should be considered an addendum. Should it contradict the general sales and delivery conditions, then the warranty statement as mentioned in the general sales and delivery conditions applies. If the name DPS Power B.V. is mentioned anywhere in these general conditions for sales and delivery it must be considered as the legal predecessor of DEUTZ Netherlands B.V.

First article

The distributor (DEUTZ Netherlands B.V. and/or DEUTZ Belgium N.V.) warrants to the original retail customer that each new Deutz engine or genuine Deutz exchange engine or genuine new Deutz spare part or Deutz exchange part supplied by the distributor, purchased by the original retail customer and properly installed in an application, will be free from defects in material and workmanship under normal use and service. If, during the warranty period following the delivery of the engine or part, it is shown there is a defect in material or workmanship caused solely by failure of the distributor's manufacturer (DEUTZ AG) to meet such standards, and customer has notified the distributor in writing of such defect within that period, the distributor shall repair or replace, at distributor's cost and option, such defective engine or part. Such repair or replacement will be made without charge to the customer at customer's premises or, at the option of the distributor, at such other location as the distributor may designate. Any engine or part that is replaced shall become property of the distributor. Any repaired or replaced engine or part shall be warranted until the expiration of the original warranty period. The distributor's warranty obligation is expressly conditioned upon the customer fulfilling all obligations pursuant to customer's purchase order, including, without limitation, all payment obligations.

Second article

Engines (new or exchange) Warranty coverage is provided for the Deutz engine series listed below, whilst considering the indicated number of running hours :

Warranty period	Operating Hours	Warranty coverage
12 months	Unlimited	All components
24 months	1008, 1008F 909, 1011, 1011F, 2010, 2011 2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6 1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8 910, 912, 913, 914 413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	1000h 2000h 2000h 3000h 3000h 5000h All components of the engine
36 months	1008, 1008F 909, 1011, 1011F, 2010, 2011 2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6 1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8 910, 912, 913, 914 413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	1500h 3000h 3000h 4500h 4500h 7500h Main engine components Crankcase, Crankshaft, camshaft, connecting rods, cylinder head casting

The engine warranty will commence at the date of commissioning which will not exceed a period of 6 months after delivery ex works. Should the date of commissioning not be confirmed to the distributor, the date of commissioning will equal the date of delivery ex works and warranty will commence at the date of delivery ex works.

Third article

Parts: Warranty coverage is provided for each new genuine Deutz part or Deutz exchange part for a period of 12 months from the date of sale to the original retail customer.

Fourth article

This warranty does not cover the following : (i) wear and tear or contaminants; (ii) exposure, corrosion or prolonged or improper storage; (iii) normal maintenance service or the replacement of repair of parts required to be replaced or repaired in the course of normal maintenance service; (iv) improper installation, use, fuels, lubricants, operation, maintenance, transportation or packing; (v) misuse, alteration, negligence and accidents; (vi) chemical or electrical action; and (vii) unauthorized repairs.

Warranty is NOT covering:

- in case of Engines: costs related to (de-)mounting of engine out of and into equipment/costs related to excessive travelling times and –distances (>100 km's single journey)

- in case of parts: costs different to repair (in own workshop) of the part and/or sole replacement of the part

(in specific situations Warranty Terms can be different/please ask your Distributor)

Fifth article

This warranty does not cover any components supplied by the distributor manufactured by someone other than Deutz AG such as components obtained by distributor from its suppliers (other than DEUTZ AG) and the distributor makes no warranty whatsoever with respect to such components. Such components will be covered only by the warranties, if any, as may be issued by such suppliers themselves, which warranties will be made available to customer upon request.

Sixth article

A warranty claim should be submitted in writing to the distributor as per section 1 of this addendum, within 10 days after appearance of the defect the latest. The warranty does not cover unauthorized repairs, and/or repairs executed by third parties, exchange or replacement of warranty parts, nor any expenditure incurred by the ordering customer prior to the submission of a warranty claim.

Seventh article

This warranty does explicitly exclude any damage to an engine or part due to improper installation. It is the sole responsibility of the retail customer that installation complies with Deutz regulations should he or a subcontractor undertake installation. If the engine is installed by the distributor, it is his responsibility to comply with DEUTZ regulations.

Eight article

Should the distributor's manufacturer (DEUTZ AG) reject a warranty claim, all expenditure incurred by the distributor involving the warranty claim including repair work, parts delivered, services, transport and such will be invoiced according to the current applicable rates which are available upon request. A description of the fault and details of the measures taken will be communicated at request.

Ninth Article:

Distributor, in all situations, can never be held responsible for costs that supersede the single repair and/or replacement of the deficient part and/or engine, as stipulated above. Each claim in this respect referring to consequential, compensatory, incidental, special, indirect, punitive damage arising from any cause will be rejected, including without limitation shutdowns, inoperability of goods supplied, loss of profits and/or turnover, or damage to property other than the goods supplied.

Tenth article

For any further details concerning Deutz AG warranty please contact your distributor:

DEUTZ Netherlands B.V.
Malachiet 300
3316 LD Dordrecht
T: +31 (0) 180 333 111
www.deutz.nl

DEUTZ Belgium N.V.
Zwarte Weg 1
2030 Antwerpen
Tel. +32 (0)3 546 02 60
www.deutz.be

V1.00



DEUTZ[®] Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

TRANSLATION of the "Servicetarieven en bijbehorende voorwaarden 2025 DNL BV V1.06 ". Only the Dutch text of these conditions is applicable. In case of ambiguities or doubts as to the meaning of a certain part or paragraph or differences with the Dutch text, the Dutch text will be decisive.

Service rates and related conditions 2024 DNL BV V1.06 E (amongst others, subject to annual changes, f.e. price-increases)

General

This annex is an integral part of enclosed order confirmation associated with the performance of repairs to DEUTZ engines by DEUTZ Netherlands B.V. The client declares to fully agree with all the guidelines, rates and conditions mentioned herein. If the name DPS Power B.V. is mentioned anywhere in these general conditions for sales and delivery it must be considered as the legal predecessor of DEUTZ Netherlands B.V.

Safety and environment

DEUTZ Netherlands B.V. is VCA* certified, to work safer and reduce the number of accidents. Our VCA system meets the requirements laid down in European standards. The client must observe the local environmental and safety laws and regulations. All possible charges arising from and/or relating to the collection, processing, storage and transport of materials, waste, etc. pursuant to the above laws and regulations are for the account of the client.

Service rates

For the service and working hour rates of DEUTZ Netherlands B.V., we refer to the Annex. DEUTZ Netherlands B.V. plans service agreements on location in advance based on half-day sessions. Cancellation of agreements must occur at least 24 hours in advance. In case of late cancellation, 50% of the booked hours will be charged.

Call-out fees

DEUTZ Netherlands B.V. uses a fixed call-out fee per job and per technician. The call-out fee is charged for each repeat visit/order. The call-out fee includes travel time and mileage, regardless of your location in the Netherlands/Belgium (no varying travel costs are used, e.g., from the location of our offices). For the call-out fee during normal business hours (weekdays) we refer to the Annex. If the call-out does not occur during normal business hours (e.g., during emergency service and on weekends and holidays) then a different call-out fee is applicable for which we refer to the Annex.

24/7 Emergency Service

In case of emergencies and disasters, the DEUTZ Netherlands B.V. service team is available 24/7, for which additional charges apply such as a start fee and a surcharge on materials (possible discount agreements expire). Any courier charges from own warehouses/factory are based on actual costs and with a minimum amount. For the applicable rates and minimum amounts, we refer to the Annex.

DEUTZ warranty guidelines: implementation by DEUTZ Netherlands B.V.

DEUTZ Netherlands B.V. is on behalf of DEUTZ AG authorized to perform warranty work on DEUTZ engines within the Dutch and Belgian market. If the client wishes that the work performed by DEUTZ Netherlands B.V. is done under manufacturer warranty, then the client must inform DEUTZ Netherlands B.V. of this in advance and in writing. Without prior written notice, DEUTZ Netherlands B.V. will always charge the incurred costs to the client, which must be paid within the prescribed period. Warranty work performed by DEUTZ Netherlands B.V. is only carried out subject to warranty. The actual assessment of the warranty claim is subsequently carried out by DEUTZ AG, which (not DEUTZ Netherlands B.V.) determines if the application is accepted afterwards. The client can therefore not derive any rights from any statements of staff of DEUTZ Netherlands B.V. regarding whether warranty is granted. In case the request is rejected by DEUTZ AG, the repair costs incurred by DEUTZ Netherlands B.V. shall be charged to the client following the rates mentioned in the annex. The client must pay these costs to DEUTZ Netherlands B.V. within the deadlines. A warranty rejection is always accompanied by an explanation of DEUTZ AG via DEUTZ Netherlands B.V. The client agrees to respect this statement, without frustrating the payment of repair costs incurred by DEUTZ Netherlands B.V. If the warranty claim is accepted by DEUTZ AG, the client will receive a message through DEUTZ Netherlands B.V. which concludes the warranty claim on behalf of DEUTZ AG.

DEUTZ Netherlands B.V. will consult with the client as soon as possible to determine the location and date of the repair. Unlike normal service capabilities of DEUTZ Netherlands B.V., warranty work only takes place on weekdays and during normal working hours. During the execution of the warranty work, DEUTZ Netherlands B.V. is in contact with DEUTZ AG, and will need to respect (servicing) instructions, directives, and decisions of DEUTZ AG, but also their delivery times (for example, required original factory replacement parts). The time within which a warranty claim is settled by DEUTZ AG is beyond the control of DEUTZ Netherlands B.V.

The client is not entitled to perform repairs or disassembly work on its own initiative, or to have them carried out by a third party, and DEUTZ Netherlands B.V. is not entitled to disassemble damaged parts, to allow further investigation by the factory. The damaged parts are and remain the property of DEUTZ AG, and if the client after settlement of the claim wishes to have the damaged parts returned in the event of a rejected warranty claim, then the client must make this known to DEUTZ Netherlands B.V. in writing immediately after publication of the claim results. In that case, DEUTZ Netherlands B.V. shall submit a request to DEUTZ AG for the return of the parts. The client should be aware that if the parts are returned, the parts may be unusable (due to e.g., destructive testing, disassembly by DEUTZ AG, etc.), and that it might result in additional costs.

During the warranty repairs, the client may be requested an additional assignment. If the client, despite claiming factory warranty, still wants a price indication (repair budget) prior or during the work of DEUTZ Netherlands B.V., this should be timely indicated by the client to DEUTZ Netherlands B.V.

In situations in which DEUTZ Netherlands B.V. uses abnormal process, rules or procedures, the Client will always be informed as soon as possible.

DEUTZ AG has local partners for implementation of manufacturer warranty works abroad. To find the contact details of your local DEUTZ service partner and for more information on the warranty guidelines of DEUTZ AG, please refer to the website of DEUTZ AG (www.deutz.com).

Attention

Please be advised that if equipment of customers is at our location(s), we do not accept any liability for damage and/or whatever reason.

Payment period

Unless otherwise agreed, DEUTZ Netherlands B.V. uses the following payment terms: Payment within 30 days after the invoice date, if there is coverage by the credit insurer.

General sales and delivery conditions

Our general conditions for sales and delivery are applicable to all our offers and agreements. A reference by the purchaser to his own conditions of purchase is explicitly rejected by the contractor. If you have not received a (complete) copy of these conditions, we request that you contact us directly.

DEUTZ Netherlands B.V. – Malachiet 300 – 3316 LD – Dordrecht – Nederland

T: +31 180 333 111 | E: info.netherlands@DEUTZ.com | W: www.DEUTZ.nl | KvK nr.: 24387367 | IBAN: NL07RABO0147422469 | BIC: RABONL2U

Op al onze werkzaamheden zijn de algemene voorwaarden van DEUTZ Netherlands B.V. van toepassing, waarin onder meer een beperking van aansprakelijkheid is opgenomen. Deze algemene voorwaarden worden op verzoek kosteloos toegezonden en zijn gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel; de Nederlandse versie is steeds van toepassing/versies in andere talen zijn slechts bedoeld als vertaling.



DEUTZ[®] Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

Uurtarief arbeid / Hourly rate work

	DEUTZ	NON-DEUTZ TYPE "OM" MOTOREN
Maandag t/m donderdag / Monday to Thursday		
08:00 - 16:30 (100%)	109,00	115,00
16:30 - 22:00 (150%)	163,45	172,50
22:00 - 06:00 (200%)	218,00	230,00
06:00 - 08:00 (150%)	163,45	172,50
Zaterdag (zijnde niet-feestdag) / Saturday (being non-holiday)		
06:00 - 22:00 (150%)	163,45	172,50
22:00 - 06:00 (200%)	218,00	230,00
Zon- en feestdagen / Sundays and Holiday		
200%	218,00	230,00
Voorrijkosten / Call-out costs		
• Normale dienst / Normal service	255,00	255,00
• Nooddienst / Emergency Service	445,00	445,00
24-uurs servicedienst / 24-hour assistance service		
• Startpremie / Start fee	380,00	380,00
Uurloon 200% / Hourly fee 200%	218,00	218,00
• Onderdelen + 30% / Components + 30%		
Snel transport (havarie) afhankelijk van bestelling (min. € 300,00)		
Quick Transport (emergency service rate) depending on order (min. € 300.00)		

Dagtarief buitenland:

DEUTZ Belgium N.V. biedt ook service op locatie in het buitenland. Vraag naar onze mogelijkheden en voorwaarden.

Daily rate abroad:

DEUTZ Belgium NV also offers services abroad. Please, contact us for our conditions and possibilities.

Service abonnementen:

DEUTZ Belgium N.V. biedt zeer interessante abonnementen aan. Gelieve ons te contacteren voor onze speciale abonnement tarieven.

Service contracts:

DEUTZ Belgium NV can offer very interesting service contracts. Please contact us for our special contract rates.

	DEUTZ	NON-DEUTZ TYPE "OM" MOTOREN
Overige tarieven / Other rates:		
Uitlezen motormanagement-EMR	72,00	72,00
Reading Engine management-EMR		
Klein- en reinigingsmateriaal/milieutoeslag	28,00	28,00
Minor and cleaning materials / environmental charge		
Gebruik endoscoop	75,00	75,00
Using endoscope		
Brandstof analyse	245,00	245,00
Fuel analysis		
Olie analyse	91,93	91,93
Oil analysis		
Gebruik testbank inspuipompen	167,63	167,63
Using test bench injection pumps		
Gebruik hogedruktester	70,30	70,30
Using high pressure tester		
Gebruik CO2 tester	71,38	71,38
Using CO2 Tester		
Gebruik testapparatuur	70,30	70,30
Using test equipment		

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Genoemde tarieven zijn excl. BTW en geldig vanaf 01-08-2025.

Modifications and printing errors excluded. The rates are excl. VAT and valid from 01-08-2025

DEUTZ Netherlands B.V. – Malachiet 300 – 3316 LD – Dordrecht – Nederland

T: +31 180 333 111 | E: info.netherlands@DEUTZ.com | W: www.DEUTZ.nl | KvK nr.: 24387367 | IBAN: NL07RABO0147422469 | BIC: RABONL2U

Op al onze werkzaamheden zijn de algemene voorwaarden van DEUTZ Netherlands B.V. van toepassing, waarin onder meer een beperking van aansprakelijkheid is opgenomen. Deze algemene voorwaarden worden op verzoek kosteloos toegezonden en zijn gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel; de Nederlandse versie is steeds van toepassing/versies in andere talen zijn slechts bedoeld als vertaling.